

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

2 OCTOBRE 1970

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 8 avril 1965
relative à la protection de la jeunesse.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'expérience acquise au cours des années qui se sont écoulées depuis l'entrée en vigueur à la date du 1^{er} septembre 1966 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse nous amène à constater l'opportunité de modifier, dès à présent, certaines de ses dispositions.

Le présent projet a pour but de rendre plus efficace le fonctionnement des organes chargés de la protection de la jeunesse. A cette fin, il importe d'assurer une plus grande continuité à l'action des comités de protection de la jeunesse, en portant la durée du mandat des membres de trois à cinq ans, de soustraire à la compétence des juridictions de la jeunesse les infractions de roulage, matière qui n'est pas du domaine de la vraie protection de la jeunesse dans le sens de la loi, d'accorder au procureur du Roi, comme cela fut le cas sous le régime de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, le pouvoir de prendre provisoirement les mesures de garde nécessaires, de donner aux officiers et à certains agents de la police de la jeunesse la qualité d'officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi, et enfin, de prévoir qui nomme et révoque les officiers et agents de cette police.

Il n'est pas exclu que d'autres modifications législatives doivent suivre, mais il est prudent de prolonger l'expérience en cours et de s'entourer de tous les éléments d'appréciation nécessaires avant d'envisager des réformes plus importantes.

Commentaires des articles.

Article premier.

En vertu de l'article 3, alinéa premier, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Ministre de la Justice, nomme les membres des comités de protection de la

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

2 OKTOBER 1970

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 8 april 1965
betreffende de jeugdbescherming.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Uit de ervaring die sedert de inwerkingtreding op 1 september 1966 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming werd opgedaan blijkt dat het wenselijk is nu reeds sommige bepalingen van die wet te wijzigen.

Dit ontwerp heeft tot doel de organen die met de bescherming van de jeugd zijn belast beter te doen werken. Hiertoe is nodig dat aan de bemoeiing van de jeugdbeschermingscomités een grotere continuïteit wordt gegeven door de duur van de opdracht van de leden van drie op vijf jaar te brengen, dat de verkeersovertredingen, die naar de geest van de wet niet tot het domein van de eigenlijke jeugdbescherming behoren, aan de bevoegdheid van de jeugdgerechten worden onttrokken, dat aan de procureur des Konings, zoals dat het geval was onder het stelsel van de wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming, de bevoegdheid wordt opgedragen om de geboden voorlopige maatregelen van bewaring te gelasten, dat aan de officieren en aan bepaalde agenten van de jeugdpolitie de hoedanigheid wordt verleend van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, en tenslotte moet worden bepaald wie de officieren en agenten van die politie benoemt en ontslaat.

Het is niet uitgesloten dat nog andere wijzigingen in de wet dienen te worden aangebracht, maar het is voorzichtiger de aan de gang zijnde proefperiode te verlengen zodat alle nodige beoordelingselementen kunnen worden verzameld alvorens tot diepgaande hervormingen over te gaan.

Commentaar op de artikelen.

Artikel 1.

Krachtens artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, benoemt de Minister van Justitie de leden van de jeugdbeschermingscomités

jeunesse pour un terme renouvelable de trois ans parmi les représentants de services, d'institutions ou d'organisations s'occupant activement de la jeunesse, de la protection de la jeunesse et de la famille.

L'expérience démontre qu'une période de trois ans est trop brève pour assurer une continuité réelle à l'action de ces comités. Il serait opportun de la porter à cinq ans, durée du mandat des membres du conseil national de protection de la jeunesse (art. 4, alinéa 2), ce qui permettrait d'éviter le bouleversement que pourrait comporter, pour un comité de protection de la jeunesse solidement structuré, le remplacement à trop brève échéance d'un nombre important de ses membres.

Une telle réforme préserverait aussi l'audience obtenue par les comités grâce à l'intervention de leurs membres les plus dynamiques et permettrait à leur action de se prolonger durant un temps suffisant.

Comme il importe que les effets de cette réforme, qui est d'ailleurs souhaitée par le conseil national de protection de la jeunesse, puissent bénéficier aux comités de protection de la jeunesse actuellement en fonction, il conviendrait que la modification proposée entre en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} septembre 1969, date de leur premier renouvellement.

Art. 2.

Comme le prévoit l'article 38 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse peut, par décision motivée, se dessaisir d'une affaire et la renvoyer au ministère public aux fins de poursuites devant la juridiction compétente, s'il y a lieu, quand le mineur à lui déféré en raison d'un fait qualifié infraction est âgé de plus de seize ans accomplis au moment de ce fait et que le tribunal estime inadéquate une mesure de garde, de préservation ou d'éducation.

Aux termes de l'article 50, alinéa 3, de la loi du 8 avril 1965, le tribunal de la jeunesse ne peut toutefois se dessaisir qu'après que le juge de la jeunesse, préalablement saisi sur pied de l'article 45, 1, ait fait procéder :

- 1) soit à toutes investigations utiles, s'il s'agit d'une contravention;
- 2) soit en outre, à une étude sociale et à un examen médico-psychologique, dans tous les autres cas.

* * *

La faculté accordée par l'article 38 précité au tribunal de la jeunesse de se dessaisir, a été prévue initialement pour faire face au cas du mineur de 16 à 18 ans, déjà figé dans des attitudes particulièrement anti-sociales, et qui n'est pas susceptible de bénéficier des mesures dont le tribunal de la jeunesse dispose.

La législateur de 1965 avait estimé que ce système pourrait recevoir une utile application en matière d'infractions à la police du roulage notamment, et permettre ainsi des interdictions de droits non prévues dans l'éventail des mesures dont dispose le tribunal de la jeunesse (Doc. parl. Chambre, Session 1962-63, n° 637/1, p. 24 et Doc. parl. Sénat, Session 1964-65, n° 153, p. 34).

On ne peut que partager ce souci en ce qui concerne les infractions à la police du roulage. Celle-ci ne sont pas particulièrement visées par la loi consacrée à la protection de la jeunesse et les mesures que cette législation prévoit ne sont pas adéquates en la matière.

voor een hernieuwbare termijn van drie jaar, uit vertegenwoordigers van diensten, instellingen of organisaties die zich actief met de jeugd, de jeugdbescherming en het gezin bezighouden.

Uit de ervaring blijkt dat een periode van drie jaar te kort is om aan de bemoeïing van die comités een werkelijke continuïteit te verzekeren. Het is wenselijk ze op vijf jaar te brengen, zoals de opdracht van de leden van de nationale raad voor jeugdbescherming (art. 4, tweede lid); aldus wordt voor de goed uitgebouwde jeugdbeschermingscomités de storing vermeden waartoe de vervanging op te korte termijn van een groot gedeelte van de leden aanleiding geeft.

Deze hervorming zou ook het aanzien in stand houden dat de comités hebben gekregen dank zij het optreden van hun meest werkzame leden, en maakt het mogelijk dat hun bemoeïingen zich over een voldoende tijdruimte kunnen uitstrekken.

Opdat de gevolgen van die hervorming welke trouwens door de nationale raad voor jeugdbescherming is gewenst, ten goede komen aan de thans in werking zijnde jeugdbeschermingscomités, ware het wenselijk dat de voorgestelde wijziging uitwerking had vanaf 1 september 1969, datum van de eerste vernieuwing.

Art. 2.

Zoals bepaald is in artikel 38 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming kan de jeugdrechtsbank een zaak bij een met redenen omklede beslissing uit handen geven en ze naar het openbaar ministerie verwijzen met het oog op vervolging voor het bevoegde gerecht als daartoe grond bestaat, wanneer de minderjarige die wegens een als misdrijf omschreven feit voor die rechtbank is gebracht, op het tijdstip van het feit ouder dan volle zestien jaar is en de jeugdrechtsbank een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding niet geschikt acht.

Naar luid van artikel 50, derde lid, van de wet van 8 april 1965, kan de jeugdrechtsbank de zaak eerst uit handen geven nadat de jeugdrechter, bij wie ze te voren op grond van artikel 45, 1, aanhangig is gemaakt :

- 1) wanneer het een overtreding betreft, alle dienstige navorsingen
- 2) en in andere gevallen, buitendien ook een maatschappelijk onderzoek en een medisch-psychologisch onderzoek heeft doen verrichten.

* * *

De door voornoemd artikel 38 aan de jeugdrechtsbank toegekende mogelijkheid om de zaak uit handen te geven, was aanvankelijk bedoeld voor minderjarigen van 16 tot 18 jaar die reeds verstokt zijn in een zeer anti-sociale gedraging en niet in aanmerking komen voor de maatregelen die de jeugdrechtsbank kan nemen.

De wetgever van 1965 was van oordeel dat het bovenbedoelde stelsel met gunstig gevolg zou kunnen worden toegepast op de overtredingen inzake wegverkeer en een ontzetting van rechten zou kunnen mogelijk maken die in de reeks maatregelen waaruit de jeugdrechtsbank kan putten, niet voorkomt. (Parl. Besch. Kamer, Zitting 1962-63, n° 637/1, blz. 24 en Parl. Besch. Senaat, Zitting 1964-65, n° 153, blz. 34).

Wat de overtreding van de verkeersvoorschriften betreft kan men die bezorgdheid alleen maar beamen. In de wet die aan de jeugdbescherming is gewijd komt daaromtrent niets bijzonders voor en de maatregelen waarin die wetgeving voorziet zijn in dat verband ontoereikend.

En revanche, la loi sur la police du roulage permettrait d'appliquer au mineur concerné des mesures mieux adaptées, comme les interdictions de droits qui avaient retenu l'attention du législateur.

Il y a donc, dans de nombreux cas, un intérêt majeur à ce que les mineurs de 16 à 18 ans qui ont commis une infraction à la police du roulage, puissent être déferés, non pas aux tribunaux de la jeunesse, mais bien aux juridictions ordinaires.

* * *

Il semble toutefois que le législateur de 1965 ait perdu de vue que les infractions de roulage sont, pour la plupart, des délits, même si elles relèvent de la compétence du tribunal de police et que les tribunaux de la jeunesse ne peuvent se dessaisir dans cette hypothèse qu'après avoir fait procéder à une étude sociale et un examen médico-psychologique.

Ces investigations spéciales rendent difficile le dessaisissement rapide qui paraît s'imposer en ces matières et risquent d'encombrer les services techniques.

* * *

Or, les statistiques enseignent que sous l'empire de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le nombre de mineurs signalés au parquet pour des faits qualifiés infractions (63 348 en 1968) a presque doublé par rapport à 1965 ($\pm 32\,000$). Il représente près de 80 % du total de tous les mineurs signalés (81 686 en 1968). Cette majoration considérable est due principalement aux affaires de roulage (32 876), qui sont le fait de mineurs entre 16 et 18 ans, pour lesquels la loi du 15 mai 1912 n'était pas d'application : plus de la moitié des mineurs signalés aux parquets pour des faits qualifiés infractions l'ont été pour des faits de roulage (32 876 en 1968); ils représentent environ 41 % du total des mineurs signalés.

Aussi grave est la constatation que, dans l'état actuel de la législation, les jeunes gens de 16 à 18 ans, qui ont commis un fait qualifié infraction aux lois et règlements en matière de roulage, bénéficient d'une impunité de fait dans ce domaine. Sur 32 876 mineurs signalés en 1968 aux parquets pour faits de roulage, seulement 200 ont été jugés sur cette base (moins de 1 %). En effet, les mesures de garde, de préservation et d'éducation ne peuvent se concevoir, même dans les cas de gravité et de multiplicité des faits qualifiés infractions, que tout à fait exceptionnellement et le renvoi devant les juridictions ordinaires, qui serait la seule solution à envisager la plupart du temps, est rendu malaisé par l'étude sociale et l'examen médico-psychologique que l'article 50, alinéa 3, impose sauf en cas de contraventions.

Cette situation est d'autant plus inquiétante que les jeunes conducteurs de vélomoteurs entre 16 et 18 ans, en sont à leurs débuts de la pratique de conducteurs; il n'est pas douteux que les laisser acquérir, comme c'est à présent le cas, un sentiment d'impunité engendrant le mépris du Code de roulage, ne peut que marquer profondément, et définitivement peut-être, leur manière de conduire.

On se trouve, en fait, devant une carence non seulement de la répression, mais encore, et surtout, de l'éducation des usagers de la route, dont les conséquences pourraient être très graves dans l'avenir.

Il paraît donc souhaitable de légiférer d'urgence en la matière.

* * *

Daarentegen zouden jegens de betrokken minderjarigen meer aangepaste maatregelen kunnen worden genomen op grond van de wet op de politie van het wegverkeer, zoals ontzettingen van rechten die de aandacht hadden van de wetgever.

In talrijke gevallen is het dus van groot belang dat de minderjarigen van 16 tot 18 jaar die een overtreding van verkeersvoorschriften hebben begaan, niet voor de jeugdrechtbanken maar voor de gewone rechtbanken kunnen worden gebracht.

* * *

De wetgever van 1965 blijkt echter uit het oog te hebben verloren dat de misdrijven uit het Wetboek wegverkeer voor het merendeel wanbedrijven zijn, zelfs als zij onder de politierechtbank ressorteren en dat de jeugdrechtbanken in dit geval de zaak eerst uit handen kunnen geven na een maatschappelijk en een medisch-psychologisch onderzoek.

Die bijzondere onderzoeken maken het moeilijk de zaak snel uit handen te geven wat hier dan toch geboden lijkt, en er mag worden gevreesd dat de technische diensten erdoor worden overbelast.

* * *

Uit de statistiek blijkt dat onder de gelding van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het aantal wegens een als misdrijf omschreven feit aan het parket gesignaleerde minderjarigen (63 348 in 1968) in vergelijking met 1965 ($\pm 32\,000$) bijna is verdubbeld. Dit betekent bijna 80 % van het totaal van alle gesignaleerde minderjarigen (81 686 in 1968). Die gevoelige vermeerdering is voornamelijk te wijten aan verkeerszaken (32 876) waarbij minderjarigen tussen 16 en 18 jaar zijn betrokken ten aanzien van wie de wet van 15 mei 1912 niet van toepassing was : bij meer dan de helft van de wegens als misdrijf omschreven feiten aan het parket gesignaleerde minderjarigen geschiedde dit wegens feiten inzake wegverkeer (32 876 in 1968); dit is ongeveer 41 % van het totaal van de gesignaleerde minderjarigen.

Even ernstig is de vaststelling dat in de huidige stand van de wetgeving, de jongeren van 16 tot 18 jaar die een in de wetten en verordeningen op het wegverkeer als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, op dit stuk een feitelijke straffeloosheid genieten. Op 32 876 minderjarigen die in 1968 wegens verkeerszaken aan de parketten werden gesignaleerd, werden er slechts 200 op die grond berecht (minder dan 1 %). De maatregelen van bewaring, behoeving en opvoeding, kunnen zelfs in de gevallen waarin de als misdrijf omschreven feiten ernstig en talrijk zijn, slechts zeer uitzonderlijk worden gelast en de verwijzing naar de gewone rechtbanken meestal de enige te overwegen oplossing, wordt moeilijk gemaakt door het maatschappelijk en medisch-psychologisch onderzoek dat bij artikel 50, derde lid, is voorgeschreven, tenzij het slechts om een overtreding gaat.

Die toestand is des te onrustwekkender daar de jonge bromfietsbestuurders tussen 16 en 18 jaar aan hun debuut als bestuurder toe zijn; het lijdt geen twijfel dat het aankweken van een gevoel van straffeloosheid, wat thans het geval is, bij hen geringschatting voor het Wetboek wegverkeer doet ontstaan die hun manier van rijden op diepgaande en wellicht definitieve wijze kan beïnvloeden.

Men staat hier in feite voor een leemte in de bestrafning, maar ook en vooral in de opvoeding van de weggebruikers, waarvan de gevolgen in de toekomst zeer ernstig kunnen zijn.

Het lijkt dus wenselijk dat de wetgever ter zake dringend optreedt.

* * *

Trois solutions peuvent être envisagées pour remédier à cet état de choses :

1^{re} le dessaisissement du tribunal de la jeunesse sur base de l'article 38, mais sans plus devoir recourir à l'étude sociale et à l'examen médico-psychologique (ce qui impliquerait un amendement à l'article 50, alinéa 3, de la loi du 8 avril 1965).

L'inconvénient de ce procédé est qu'il exigerait encore, et même pour des affaires bénignes, une phase d'investigations, une intervention du parquet, un renvoi devant le tribunal de la jeunesse pour statuer au fond et, enfin, une décision de dessaisissement, décision qui, dans la pratique, serait toujours prise et dont il est donc préférable de faire l'économie.

Il est à noter que M. le député Charpentier a déposé le 25 mars 1970, une proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse en vue de faciliter les poursuites en matière de roulage (Doc. Chambre, n° 646/1, Session, 1969-1970).

Cette proposition dans son article 2 correspond à la solution envisagée ci-dessus, dans la mesure où elle tend à la suppression de l'étude sociale et de l'examen médico-psychologique prévus à l'article 50, alinéa 3, de la loi précitée pour les infractions en matière de roulage. Elle n'obvie toutefois pas à l'inconvénient précité de cette solution.

L'article 1^{er} de cette proposition de loi prévoit une nouvel alinéa à l'actuel article 38 selon lequel les peines de prison seront toujours prononcées avec sursis.

La disposition de ce nouvel alinéa, tel qu'elle est rédigée, « En ce cas, la juridiction compétente applique le bénéfice du sursis à toute peine de prison », est d'une portée générale et ne se limiterait pas aux seules infractions de roulage, en cas de dessaisissement du tribunal de la jeunesse.

Pareil système aboutirait à obliger la juridiction ordinaire à accorder toujours le sursis, ce qui n'a certes pas été la volonté du législateur de 1965 lorsqu'il a prévu la possibilité d'un dessaisissement du tribunal de la jeunesse au profit de la juridiction pénale ordinaire, puisqu'il s'agit généralement en l'espèce — et la jurisprudence le confirme — de cas graves.

L'exécution immédiate de la peine prononcée pouvant dans certains cas être nécessaire à l'égard d'un mineur de 16 à 18 ans, il s'indique, aussi dans l'intérêt de la communauté, de laisser à la juridiction pénale ordinaire la faculté d'apprécier s'il faut ou non accorder le sursis. Dans l'hypothèse où un sursis devrait être accordé, il ne pourrait l'être que dans les conditions déterminées par la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

Bien que, selon la proposition de M. Charpentier les peines de prison ne puissent être prononcées qu'avec sursis (art. 1), la question de leur exécution se poserait, dans l'hypothèse où le même mineur, toujours âgé de 16 à 18 ans, viendrait à commettre, durant la période de sursis, un nouveau fait qualifié infraction. Le tribunal de la jeunesse serait compétent pour connaître de ce nouveau fait et il pourrait ou se dessaisir ou ne pas se dessaisir. On pourrait imaginer qu'il ne se dessaisisse pas, par exemple si le nouveau fait est d'une autre nature que l'infraction pour laquelle le mineur a été condamné avec sursis. Dans l'hypothèse où il se dessaisirait, on peut se demander si le tribunal compétent serait de nouveau obligé de prononcer une peine de prison avec sursis, auquel cas ces condamnations successives avec sursis manqueraient d'efficacité.

Om die stand van zaken te verhelpen, kunnen drie oplossingen worden overwogen :

1^o onttrekking van de zaak aan de jeugdrechtbank op grond van artikel 38, maar zonder de verplichting om een maatschappelijk en een medisch-psychologisch onderzoek te doen verrichten (wat een amendement op artikel 50, derde lid, van de wet van 8 april 1965 onderstelt).

Die handelwijze levert het bezwaar op dat zelfs voor minder erge zaken nog een onderzoeksfase vereist is, alsmede een optreden van het parket, een verwijzing naar de jeugdrechtbank om over de zaak zelve te beslissen en tenslotte een beslissing waarbij de zaak uit handen wordt gegeven, een beslissing die in de praktijk altijd zou worden genomen en dus best kan vervallen.

Er valt op te merken dat de heer Charpentier, volksvertegenwoordiger, op 25 maart 1970 een wetsvoorstel heeft ingediend tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming ter vergemakkelijking van vervolging inzake wegverkeer (Doc. Kamer, n° 646/1, Zitting 1969-1970).

Artikel 2 van dat voorstel stemt met de hierboven in overweging gegeven oplossing in die mate overeen, dat het strekt tot afschaffing, bij overtreding van de verkeersvoorschriften, van het maatschappelijk onderzoek en het medisch-psychologisch onderzoek die bij het derde lid van artikel 50 van vorengenoemde wet zijn voorgeschreven. Dit voorstel verhelpt echter niet het aan die oplossing verbonden bezwaar waarvan sprake hierboven.

Artikel 1 van dit wetsvoorstel wil aan het bestaande artikel 38 een nieuw lid toevoegen volgens hetwelk de gevangenisstraffen steeds met uitstel moeten worden besproken.

De bepaling van dit nieuwe lid zoals het is opgesteld « In dat geval verleent het bevoegde gerecht uitstel voor alle gevangenisstraffen », heeft een algemene strekking en zou niet tot de enkele verkeersmisdrijven beperkt blijven, zo de jeugdrechtbank de zaak uit handen geeft.

Een dergelijke regeling zou tot gevolg hebben dat de gewone gerechten verplicht zouden zijn steeds het uitstel te verlenen, wat stellig niet de wil was van de wetgever van 1965, toen deze had voorzien in de mogelijkheid voor de jeugdrechtbank, om zich ten behoeve van een gewoon strafgerecht van de zaak te onthouden, aangezien het hier gewoonlijk gaat om ernstige gevallen, wat door de rechtspraak wordt bevestigd.

Daar de onmiddellijke uitvoering van de opgelegde straf in sommige gevallen jegens een minderjarige van 16 tot 18 jaar nodig kan zijn, is het in het belang van de gemeenschap geboden aan het gewoon strafgerecht de mogelijkheid te laten om te oordelen of uitstel al dan niet hoeft te worden verleend. In een geval waarin uitstel geboden is, zou het slechts kunnen worden verleend onder de voorwaarden bepaald bij de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

Hoewel volgens het voorstel van de heer Charpentier de gevangenisstraffen alleen met uitstel kunnen worden uitgesproken (art. 1) rijst de vraag van de uitvoering ervan in het geval waarin de minderjarige, steeds tussen 16 en 18 jaar oud, gedurende de tijd van het uitstel een nieuw als een misdrijf omschreven strafbaar feit zou begaan. De jeugdrechtbank zou bevoegd zijn om van dit nieuw feit kennis te nemen en zij zou zich daarvan kunnen onthouden of niet onthouden. Men kan zich indenken dat zij de zaak niet uit handen geeft, bijvoorbeeld als het nieuw feit van andere aard is dan het misdrijf waarvoor de minderjarige met uitstel werd veroordeeld. In de veronderstelling dat zij zich zou onthouden kan men zich afvragen of de bevoegde rechtbank opnieuw zou verplicht zijn een gevangenisstraf met uitstel uit te spreken, in welk geval die opeenvolgende veroordelingen met uitstel aan doelmatigheid zouden inboeten.

2° la faculté pour le tribunal de la jeunesse de prononcer lui-même, non pas des peines d'amende et d'emprisonnement, mais certaines déchéances et interdictions de droits prévues notamment au titre IV de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière.

Cette solution permettrait d'éviter, dans la plupart des cas, le dessaisissement pour infractions aux lois et règlements sur le roulage, tout en supprimant la possibilité de prononcer des peines d'amende et d'emprisonnement à l'égard des mineurs de 16 à 18 ans.

Elle présente par contre deux inconvénients :

a) elle charge les tribunaux de la jeunesse d'une tâche qui n'entre pas à proprement parler dans le cadre de leur mission de protection;

b) elle postule que les tribunaux de la jeunesse, juridictions tutélaires et éducatives, prononceraient des déchéances, qui dans le cadre de la réglementation sur le roulage, revêtent un caractère de pénalité rejeté de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

3° la soustraction à la compétence du tribunal de la jeunesse des infractions aux lois et règlements sur le roulage en les renvoyant directement aux juridictions ordinaires (tribunal de police ou tribunal correctionnel).

Cette solution a l'avantage d'éviter d'encombrer les tribunaux de la jeunesse de bon nombre de procédures qui en fait ne devraient pas les concerner. Des trois possibilités envisagées, elle paraît la plus adéquate. Elle signifie que le tribunal de la jeunesse continuerait à connaître des réquisitions du ministère public à l'égard des mineurs de moins de 18 ans poursuivis du chef d'un fait qualifié infraction, sauf s'il s'agit d'un mineur de plus de 16 ans accomplis au moment des faits, poursuivi du chef d'infraction :

a) aux dispositions des lois et règlements sur la police du roulage;

b) aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal, pour autant qu'elle soit connexe à une infraction aux lois et règlements visés au a);

c) à la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs.

Par infraction aux dispositions des lois et règlements sur la police du roulage, il faut entendre toute infraction aux dispositions législatives et réglementaires relatives à la police de la circulation routière et à celle des moyens de transport en commun ainsi qu'aux règles fixant les conditions à remplir par les véhicules et par ceux qui les utilisent.

Le fait que les tribunaux ordinaires pourraient ainsi prononcer en matière de roulage à l'égard des mineurs de 16 à 18 ans des sanctions pénales ne paraît pas, à la réflexion, un argument de nature à faire écarter la possibilité du renvoi à ces juridictions.

Cet argument n'avait nullement fait reculer le législateur de 1965, lorsqu'il pronait le dessaisissement en matière de roulage.

Il faut tenir compte aussi de la sagesse des tribunaux ordinaires qui, ayant à connaître d'infractions aux lois et

2° de la possibilité pour la jeugdrechtsbank om zelf, niet de straf van de geldboete of de gevangenisstraf uit te spreken, maar bepaalde vervallenverklaringen en ontzettingen van de rechten bepaald onder meer in titel IV van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer.

Met deze oplossing kan in het merendeel van de gevallen de onthouding van kennisneming bij overtreding van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer worden vermeden, terwijl de mogelijkheid wordt uitgesloten om de straf van de geldboete en de gevangenisstraf uit te spreken jegens minderjarigen van 16 tot 18 jaar oud.

Die oplossing heeft echter twee bezwaren :

a) zij belast de jeugdrechtsbank met een taak die eigenlijk buiten haar beschermingstaak valt;

b) zij onderstelt dat de jeugdrechtsbanken, gerechten die de jeugdzorg en opvoeding hebben te bevorderen, vervallenverklaringen zouden uitspreken die binnen het bestek van de verkeersvoorschriften een strafrechtelijk karakter hebben, tegen de opzet in van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

3° het onttrekken aan de jeugdrechtsbank van de bevoegdheid tot kennisneming bij overtreding van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer en de rechtstreekse verwijzing van de minderjarige overtreders naar de gewone gerechten (politie-rechtsbank of correctionele rechtsbank).

Deze oplossing heeft het voordeel dat de jeugdrechtsbanken niet worden overbelast met een groot aantal rechtsplegingen waarmede zij zich in feite niet hebben in te laten. Onder de drie beschouwde oplossingen lijkt zij de meest dienende te zijn. Met die oplossing zou de jeugdrechtsbank blijven kennis nemen van de vorderingen van het openbaar ministerie jegens minderjarigen beneden 18 jaar die vervolgd worden wegens een als misdrijf omschreven feit, tenzij het een minderjarige betreft die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van 16 jaar heeft bereikt en vervolgd wordt wegens overtreding van :

a) de bepalingen van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer;

b) de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek voor zover er samenhang is met een overtreding van de onder a) genoemde wetten en verordeningen;

c) de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

Onder overtreding van de bepalingen van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer moet worden verstaan elke overtreding van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de politie van het wegverkeer en van deze der gemeenschappelijke transportmiddelen evenals van de regels tot vaststelling van de door de voertuigen en hun gebruikers te vervullen voorwaarden.

De omstandigheid dat de gewone rechtbanken in verkeerszaken jegens minderjarigen van 16 tot 18 jaar strafrechtelijke straffen kunnen uitspreken lijkt bij nadere overweging geen argument te zijn om de mogelijkheid tot verwijzing naar die gerechten te weren.

Dit argument had geenszins de wetgever van 1965 afgeschrikt toen hij de onthouding van kennisneming inzake wegverkeer aanpreekt.

Er moet eveneens rekening worden gehouden met de wijsheid van de gewone rechtbanken die bij de kennisne-

règlements sur le roulage commises par des jeunes, se sont montrés dans le passé particulièrement modérés.

Enfin, la possibilité de recourir dans certains cas, à des peines d'emprisonnement serait de nature à faire réfléchir certains jeunes adolescents, qui, sans relever pour la cause d'une protection sociale ou judiciaire, ont tendance, dans leurs impulsions juvéniles, à mettre trop facilement en danger la vie de leurs concitoyens dès qu'ils conduisent un véhicule.

D'autre part, même si la matière relative aux infractions de roulage est soustraite aux juridictions de la jeunesse par une disposition législative (v. supra), rien n'empêcherait le ministère public, en vertu du principe de l'opportunité, de déférer le mineur au tribunal de la jeunesse sur base de l'article 36, 2^e de la loi du 8 avril 1965. En effet, lorsque l'infraction au Code de roulage est le signe ou l'indice d'un comportement troublé d'une manière générale, l'intervention du tribunal de la jeunesse pourrait s'imposer et resterait possible.

Art. 3.

Sous l'empire de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, le procureur du Roi, comme le juge des enfants et le juge d'instruction, avait la faculté de prendre des mesures de garde provisoires. Toutefois comme le juge d'instruction, le procureur du Roi, ne pouvait prendre ces mesures qu'en cas d'urgence et d'absolue nécessité et avec obligation d'en donner sur le champ avis au juge des enfants qui reprenait dès lors ses attributions (articles 28 et 29).

Les articles 52 et 49 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse reprennent cette faculté de prendre des mesures de garde provisoires uniquement pour le tribunal de la jeunesse et pour le juge d'instruction.

La pratique a démontré qu'il s'indique de rendre ce pouvoir, exercé dans le passé avec autant d'efficacité que de modération, au procureur du Roi, dans le but d'alléger les prestations des juges de la jeunesse tout en assurant la permanence de la protection de la loi.

Tel est l'objet de l'insertion dans la loi du 8 avril 1965 d'un article 53bis.

Art. 4.

Au cours des travaux tendant à la mise en place des unités de police de la jeunesse, dont l'institution par le Roi est prévue à l'article 65 de la loi du 8 avril 1965, il a été jugé indispensable, en vue de leur assurer l'efficacité voulue sur le plan de l'exercice de leurs missions de police judiciaire relatives à l'application des lois sur la protection de la jeunesse et de leur accorder les mêmes moyens d'action qu'à la police judiciaire, à laquelle ces unités seront administrativement rattachées, d'octroyer aux officiers de la police de la jeunesse, la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi.

Toutefois cette qualité ne peut leur être attribuée que par une disposition légale expresse. Ainsi la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, accorde, dans son article 8, qualité d'officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi aux offi-

cing van een overtreding van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer, gepleegd door jeugdigen, in het verleden steeds van bijzondere matigheid hebben getuigd.

Ten slotte zou de mogelijkheid om in bepaalde gevallen gevangenisstraf op te leggen, sommige jonge adolescenten doen nadenken die, hoewel terzake niet onder een sociale of gerechtelijke bescherming vallen, toch een neiging hebben om in hun jeugdige overmoed al te gemakkelijk het leven van hun medeburgers in gevaar te brengen zodra zij een voertuig besturen.

Voorts, zelfs indien de materie betreffende de overtreding van de verkeersvoorschriften bij een wettelijke bepaling aan de jeugdgerechten wordt onttrokken (zie hierboven), belet niets het openbaar ministerie om op grond van het opportuniteitsbeginsel, de minderjarigen voor de jeugdrechtbank te brengen op de grondslag van artikel 36, 2^e van de wet van 8 april 1965. Immers, wanneer de overtreding van het Wetboek wegverkeer wijst op een gedragsstoornis in 't algemeen, zou het optreden van de jeugdrechtbank kunnen geboden zijn, en ook mogelijk blijven.

Art. 3.

Onder de gelding van de wet van 15 mei 1912 betreffende de kindbescherming, hadden zowel de procureur des Konings als de kinderrechter en de onderzoeksrechter de mogelijkheid om voorlopige maatregelen van bewaring te gelasten. Nochtans kon de procureur des Konings, net zoals de onderzoeksrechter die maatregelen enkel nemen in gevallen van dringende en volstrekte noodzakelijkheid en met de verplichting om daarvan onverwijld bericht te geven aan de kinderrechter, die alsdan zijn bevoegdheid opnam (artikelen 28 en 29).

In de artikelen 52 en 49 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming vinden wij die mogelijkheid om voorlopige maatregelen van bewaring te nemen enkel terug voor de jeugdrechtbank en voor de onderzoeksrechter.

De praktijk heeft uitgewezen dat het geboden is die bevoegdheid, welke in het verleden met evenveel doeltreffendheid als matigheid werd uitgeoefend, terug te geven aan de procureur des Konings, ten einde de werkzaamheden van de jeugdrechters te verlichten en tevens de continuïteit van de bescherming van de wet te verzekeren.

Dit is de strekking van de invoeging in de wet van 8 april 1965 van een artikel 53bis.

Art. 4.

Tijdens de werkzaamheden strekkende tot de inschakeling van de eenheden van de jeugdpolitie, waarvan de oprichting door de Koning is voorgeschreven bij artikel 65 van de wet van 8 april 1965, werd het onmisbaar geacht, aan de officieren van de jeugdpolitie de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, toe te kennen, ten einde hun de gewenste doelmatigheid te verzekeren op het gebied van de uitoefening van hun opdrachten van gerechtelijke politie met betrekking tot de uitvoering van de wetten betreffende de jeugdbescherming, en om die politie de beschikking te geven over dezelfde middelen tot optreden als de gerechtelijke politie, waaraan voornoemde eenheden administratief zijn verbonden.

Die hoedanigheid kan hun echter niet worden verleend dan door een uitdrukkelijke wetsbepaling. Aldus kent artikel 8 van de wet van 7 april 1919 houdende instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, aan de gerechtelijke officieren de hoedanigheid van gerechtelijk

ciers judiciaires; plus récemment la loi du 8 juillet 1969 complétant la loi du 26 avril 1962 conférant des attributions de police judiciaire à certains agents du comité supérieur de contrôle, leur a accordé cette qualité dans son article unique.

La loi du 8 avril 1965 n'accordant pas formellement la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi aux officiers de la police de la jeunesse, il convient dès lors de la leur octroyer expressément dans les dispositions de son article 65.

Comme un arrêté-loi du 1^{er} février 1947 a attribué la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi aux agents-inspecteurs principaux commissionnés à cette fin par le procureur général, grade également prévu dans la hiérarchie de la police de la jeunesse, il y a lieu de revêtir de cette qualité les agents-inspecteurs principaux de la police de la jeunesse qui seraient commissionnés à cette fin par le procureur général.

Bien que la loi du 8 avril 1965 laisse au Roi le soin de fixer le statut des officiers et agents de la police de la jeunesse, il est préférable, conformément à l'article 66 de la Constitution, de prévoir explicitement, dans l'article 65 de la loi précitée, que le pouvoir de nomination et de révocation des officiers et agents de la police de la jeunesse appartient respectivement au Roi et au Ministre de la Justice. C'est ainsi que par une loi, celle du 7 avril 1919, les mêmes pouvoirs ont été accordés au Roi et au Ministre de la Justice, en ce qui concerne les officiers et agents judiciaires.

Le Ministre de la Justice.

A. VRANCKX.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 août 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse », a donné le 26 août 1970 l'avis suivant :

Le projet n'appelle que trois observations de forme.

Article 2.

a) Pour éviter que le 4^e de l'article 36 ne soit lui-même subdivisé en 1^e, 2^e et 3^e, il est proposé de remplacer cette subdivision par les lettres a, b et c.

b) Il est plus conforme à la terminologie actuellement utilisée d'employer les mots « circulation routière » au lieu du mot « roulage ».

Article 3.

La disposition projetée trouverait plus adéquatement sa place après l'article 53 de la loi du 8 avril 1965, puisque cette disposition se réfère à la fois aux articles 52 et 53. Si cette suggestion est suivie, l'article 3 se présenterait comme suit :

« Article 3. — Un article 53bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 53bis. — En cas de nécessité absolue et s'il y a urgence, le procureur du Roi peut prendre à l'égard du mineur une des mesu-

officier, hulpofficier van de procureur des Koning toe; onlangs werd bij het enige artikel van de wet van 8 juli 1969 tot aanvulling van de wet van 26 april 1962 tot verlening der bevoegdheden van de gerechtelijke politie aan sommige personeelsleden van het hoog comité van toezicht, aan deze laatste bedoelde hoedanigheid toegekend.

Daar de wet van 8 april 1965 niet formeel de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings aan de officieren van de jeugdpolitie heeft opgedragen, moet zulks uitdrukkelijk in aansluiting op de bepalingen van artikel 65 van die wet geschieden.

Aangezien een besluitwet van 1 februari 1947 de hoedanigheid van gerechtelijk officier, hulpofficier van de procureur des Konings heeft toegekend aan de agenten — eerstaanwezende inspecteurs, daartoe aangesteld door de procureur-generaal bij het Hof van beroep, een graad die ook voorkomt in de hiërarchie van de jeugdpolitie, dient die hoedanigheid ook te worden verleend aan de agenten — eerstaanwezende inspecteurs van de jeugdpolitie die daartoe door de procureur-generaal mochten worden aangesteld.

Hoewel de wet van 8 april 1965 aan de Koning de zorg opdraagt om de rechtspositie van de officieren en agenten van de jeugdpolitie te bepalen, is het verkieselijk, overeenkomstig artikel 66 van de Grondwet, in artikel 65 van voorgenoemde wet nader te bepalen dat de bevoegdheid om de officieren en agenten van de jeugdpolitie te benoemen en te ontslaan respectievelijk behoort tot de Koning en de Minister van Justitie. Aldus werd bij een wet, die van 7 april 1919, zodanige bevoegdheid toegekend aan de Koning en aan de Minister van Justitie wat de gerechtelijke officieren en agenten betreft.

De Minister van Justitie.

A. VRANCKX.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 14^e augustus 1970 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming », heeft de 26^e augustus 1970 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn alleen drie vormopmerkingen te maken.

Artikel 2.

a) Opdat de tekst onder 4^e van artikel 36 van de wet niet zelf in 1^e, 2^e en 3^e gesplitst hoeft te worden, wordt voorgesteld die onderverdeling te vervangen door a, b en c.

b) Het ligt meer in de lijn van de thans gebruikte terminologie in de Franse tekst te werken met « circulation routière » dan met « roulage ».

Artikel 3.

De ontwerpbepaling zou beter komen na artikel 53 van de wet van 8 april 1965, aangezien ze verwijst naar artikel 52 én naar artikel 53. Wordt op deze wenk ingegaan, dan kan artikel 3 als volgt worden gelezen :

« Artikel 3. — In dezelfde wet wordt een artikel 53bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 53bis. — In geval van volstrekte en dringende noodzakelijkheid kan de procureur des Konings jegens de minderjarige een

res de garde visées aux articles 52 et 53, sauf à en donner immédiatement avis au tribunal de la jeunesse qui exerce dès lors ses attributions ».

La chambre était composée de :

Messieurs : M. Somerhausen, premier président du Conseil d'Etat,

P. Vermeulen et G. Baeteman, conseillers d'Etat,
M. Verschelden et S. Fredericq, assesseurs de la section
de législation,
M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Somerhausen.
Le rapport a été présenté par M. E. Joachim, auditeur général.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) M. SOMERHAUSEN.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.
Le 10 septembre 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

A l'article 3, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 2.

A l'article 36 de la même loi, le 4^o est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o des réquisitions du ministère public à l'égard des mineurs de moins de dix-huit ans poursuivis du chef d'un fait qualifié infraction, à l'exception, s'il s'agit d'un mineur de plus de seize ans accomplis au moment des faits, des poursuites du chef d'infraction :

a) aux dispositions des lois et règlements sur la police du roulage;

b) aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal pour autant qu'elle soit connexe à une infraction aux lois et règlements visés au a);

van de in de artikelen 52 en 53 omschreven maatregelen van bewaring gelasten, mits daarvan dadelijk bericht te geven aan de jeugdrechter, die alsdan zijn bevoegdheid uitoefent ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : M. Somerhausen, eerste voorzitter van de Raad van State,

P. Vermeulen en G. Baeteman, staatsraden,
M. Verschelden en S. Fredericq, bijzitters van de afde-
ling wetgeving,
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. Somerhausen.
Het verslag werd uitgebracht door de heer E. Joachim, auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) M. SOMERHAUSEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.
De 10 september 1970.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers een ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

In artikel 3, eerste en derde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 2.

In artikel 36 van dezelfde wet wordt het 4^o door de volgende bepaling vervangen :

« 4^o van de vorderingen van het openbaar ministerie ten aanzien van minderjarigen beneden de leeftijd van achttien jaar die vervolgd worden wegens een als misdrijf omschreven feit, met uitzondering, indien het een minderjarige betreft die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt, van de vervolgingen wegens overtre-
ding van :

a) de bepalingen van de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer;

b) de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek voor zover er samenhang is met een overtreding van de onder a) genoemde wetten en verordeningen;

c) à la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs. »

Art. 3.

Un article 53bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 53bis. — En cas de nécessité absolue et s'il y a urgence, le procureur du Roi peut prendre à l'égard du mineur une des mesures de garde visées aux articles 52 et 53, sauf à en donner immédiatement avis au tribunal de la jeunesse qui exerce dès lors ses attributions. »

Art. 4.

L'article 65 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

« Les officiers de la police de la jeunesse sont nommés et révoqués par le Roi. Les agents de la police de la jeunesse sont nommés et révoqués par le Ministre de la Justice. Les officiers de la police de la jeunesse, ainsi que les agents-inspecteurs principaux de la police de la jeunesse commissionnés à cette fin par le procureur général près la Cour d'appel, ont qualité d'officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi. Ils ont les pouvoirs et les attributions que les lois reconnaissent aux commissaires de police en qualité d'officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi. »

Art. 5.

L'article 1^{er} de la présente loi produit ses effets le 1^{er} septembre 1969.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX.

c) de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. »

Art. 3 .

In dezelfde wet wordt een artikel 53bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 53bis. — In geval van volstreekte en dringende noodzakelijkheid kan de procureur des Konings jegens de minderjarige een van de in artikelen 52 en 53 omschreven maatregelen van bewaring gelasten, mits daarvan dadelijk bericht te geven aan de jeugdrechtbank, die alsdan zijn bevoegdheid uitoefent. »

Art. 4.

Artikel 65 van dezelfde wet wordt met de hierna volgende bepalingen aangevuld :

« De officieren van de jeugdpolitie worden door de Koning benoemd en ontslagen. De agenten van de jeugdpolitie worden door de Minister van Justitie benoemd en ontslagen. De officieren van de jeugdpolitie, alsmede de agenten-eerststaanwezende inspecteurs van de jeugdpolitie, daartoe aangesteld door de procureur-generaal bij het Hof van beroep, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings. Zij hebben de machten en bevoegdheden die bij de wetten aan de politiecommissarissen als officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, zijn verleend. »

Art. 5.

Artikel 1 van deze wet heeft uitwerking vanaf 1 september 1969.

Gegeven te Brussel, 29 september 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX.